

IL GENTIL VERDE

# LA RIVOLUZIONE DEL PANE

i grani antichi a tutela di biodiversità e salute

Giuditta Mercurio e Eva Sander

*THE BREAD REVOLUTION*  
*ancient grains to protect biodiversity and health*



## IL GENTIL VERDE

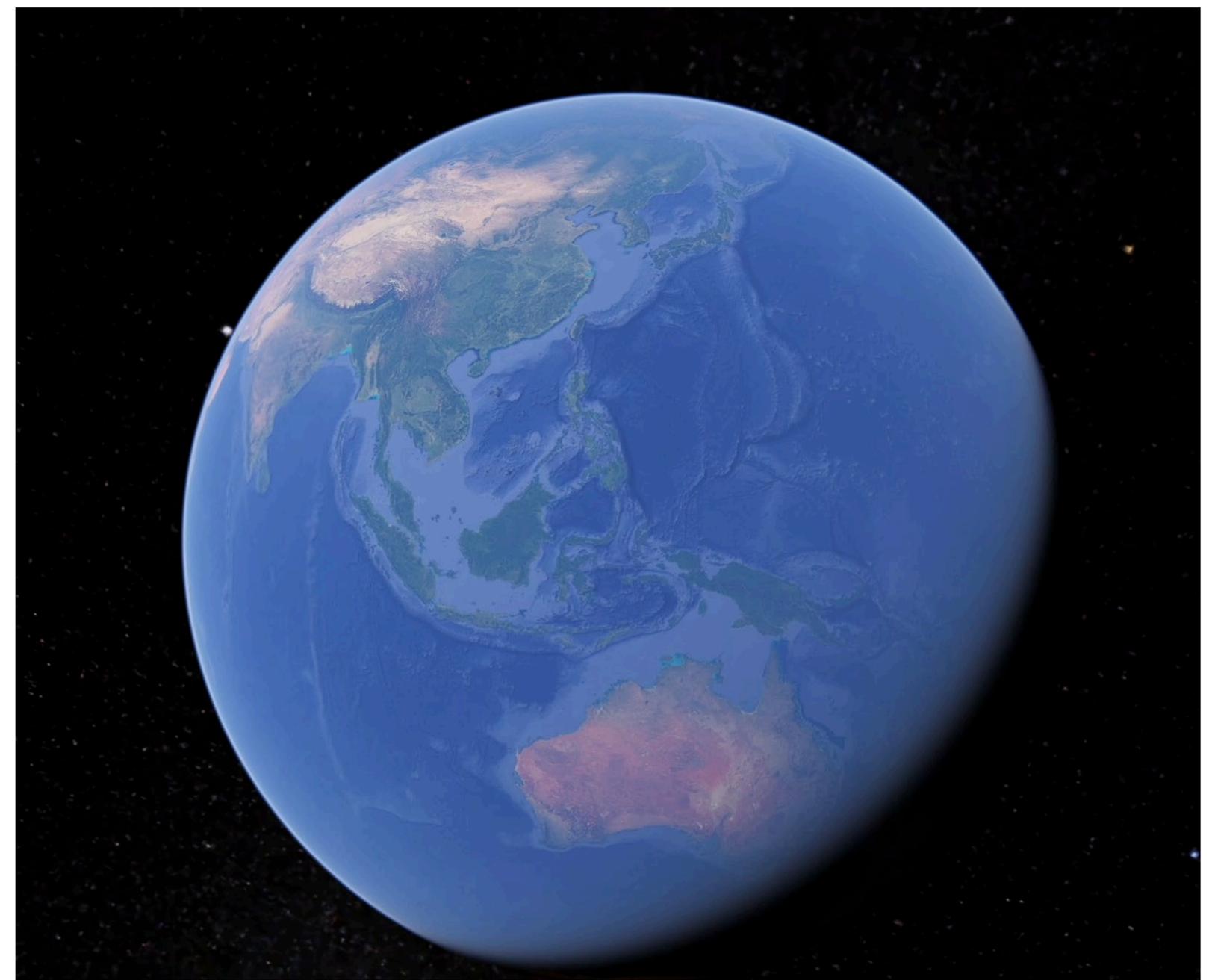
Acqualagna  
Le Marche

**ITALIA**

[www.ilgentilverde.it](http://www.ilgentilverde.it)



ilgentilverde



# IL GENTIL VERDE

*fondato da / founded by*

*da 2017 / since 2017*

**abbiamo scelto di partire da qui, qui nelle Marche,  
regione dai molteplici volti e colori,  
terra da scoprire per la pluralità di paesaggi ambientali  
e per la varietà di bellezze naturalistiche e artistiche.**

*we decided to start here. Here in the Marche, a region with a plurality of  
faces and colors, a land of multiple landscapes full of a great variety of  
natural and artistic beauty.*



*Agnese Podgornik*



*Giuditta Mercurio*

# Donne

women



desideriamo riappropriarci di questo mondo e di questa terra, essere **imprenditrici** di noi stesse, recuperando gesti e parole e trovandone di nuove.

*we wish to reclaim this world and the earth, to be our own **business women**, reclaiming old words and gestures and inventing new ones as well.*



# Sociale

*social*

**costruire reti e co-progettare  
con associazioni socioculturali per la qualità  
della vita di soggetti in situazioni di difficoltà  
temporanea o permanente.**

*it creates networks and co-designs projects with sociocultural and socio-sanitary associations thus contributing, in its own small way, to improving the quality of life of individuals experiencing temporary or permanent difficulties.*



# Cultura

culture

## Festival

## Nel\_Verde

**occasione in cui**  
l'azienda ogni estate apre le sue porte, organizzando serate di degustazione dei propri prodotti e invitando artisti, musicisti, attori, poeti, danzatori e tant'altre ad accendere alle serate sotto le stelle.

*Festival Nel\_Verde, the occasion when, every summer, our farm business opens its gates with evening tasting events of all our products and inviting artists, musicians, poets, dancers and lots of other performers to turn the night on under the stars.*





# nel Verde

FESTIVAL  
DI EVENTI E ARTI  
05 — 13 AGOSTO

4° edizione

# Ospitalità

*hospitality*

Matrimonio

Corsi

Degustazione

StarsBox



*wedding*



*courses*



*tasting*



*StarsBox*

La nostra

# PRODUZIONE

con grani antichi

„a tutela di biodiversità e salute“

*our production with ancient grains „to protect biodiversity and health“*



# Grani

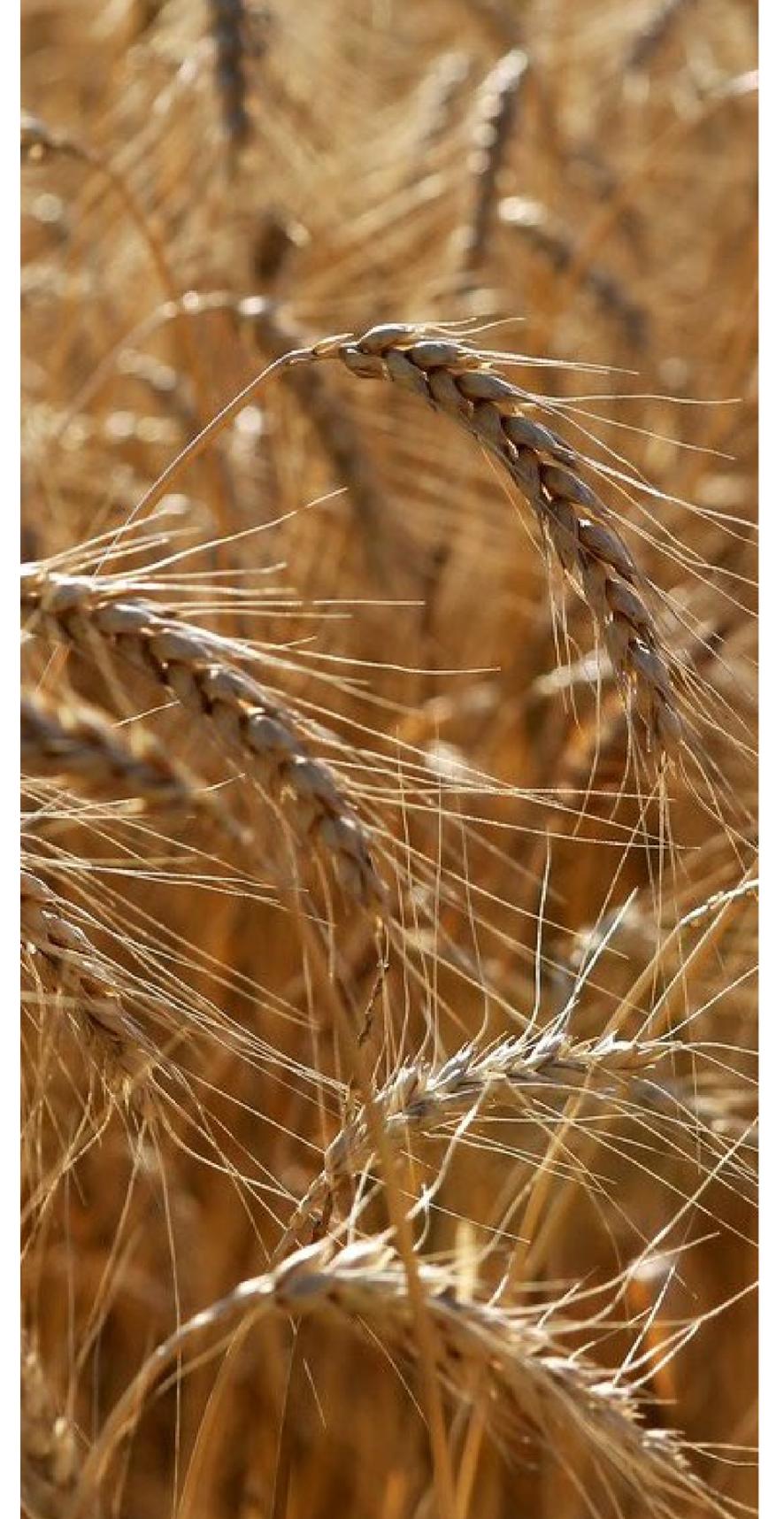
# antichi

*ancient grains*

perché abbiamo scelto di coltivare **GRANI ANTICHI?**

*why did we decide to cultivate ancient grains?*

- non sono stati modificati geneticamente dall'uomo  
*they aren't genetically modified by humans*
- adatti alla coltivazione biologica, si adattano a clima e territorio  
*suitable for organic cultivation, based on climate and territory*
- tutelano la biodiversità  
*protect biodiversity*
- numerose proprietà nutrizionali  
*numerous nutritional properties*



# Cosa sono i grani antichi?

*What are  
ancient grains?*



Cereali coltivati prima  
della rivoluzione verde  
(seconda metà 900)

*Cultivated cereals before  
the green revolution  
(second half of 20th century)*

## Varietà coltivante in Italia primi 900

### alcuni esempi

*Variety grown in Italy in the early 1900s, some examples*



#### GRANO TENERO

*wheat*

- Solina
- Verna
- Gentil Rosso
- Frassineto



#### GRANO DURO

*durum wheat*

- Senatore Cappelli
- Saragolla
- Timilia
- Russello

# Revolution verde

*green revolution*



- Sembrerebbe rivoluzione „**ecologica**“ ma in realtà il termine „**verde**“ è fuorviante •••

*It might seem like an "ecological" revolution but in reality the term "green" is misleading*

## Approccio innovativo alla produzione agricola

*Innovative approach to agricultural production*

**Macchinari tecnologici**

*Technological machinery*

**Varietà geneticamente modificate**

*Genetically variety modified*

**Fertilizzanti**

*Fertilizers*

**Fitofarmaci**

*Pesticides*

**Tecnologia chimica**

*Chemical technology*

**OBIETTIVO**

*goal*



**PRODURRE PIÙ CIBO**

*PRODUCE MORE FOOD*

# Revolution verde

*green revolution*

## 2 CAPSALDI

*2 cornerstones*

Sistema monocolture intensive

*Intensive monoculture system*

Coltiva un unico tipo di semi

*Grow a single type of seed*



Sistema dei trasporti

*Transport system*

Prodotta una grande quantità di cibo

*Produced a large amount of food*

Esportato ovunque

*Exported everywhere*

**L'AUMENTO DELLA PRODUZIONE DI CIBO → HA UN COSTO?**

*DOES INCREASING FOOD PRODUCTION HAVE A COST?*

**Per produrre 1 caloria alimentare di cui ci cibiamo vengono investite circa 7,3 calorie**

*To produce 1 calorie of the food we eat, approximately 7.3 calories are invested*

*(life cycle-based sustainability indicators for assessment of the U.S. Food system, university of Michigan)*

# Revolution verde

*green revolution*

Sistema dispendioso

*Expensive system*

Consuma più calorie di quelle che produce

*It consumes more calories than it produces*

Effetti inquinanti

*Polluting effects*

Drammatico calo delle varietà e della qualità del cibo prodotto

*Dramatic decline in the variety and quality of food produced*



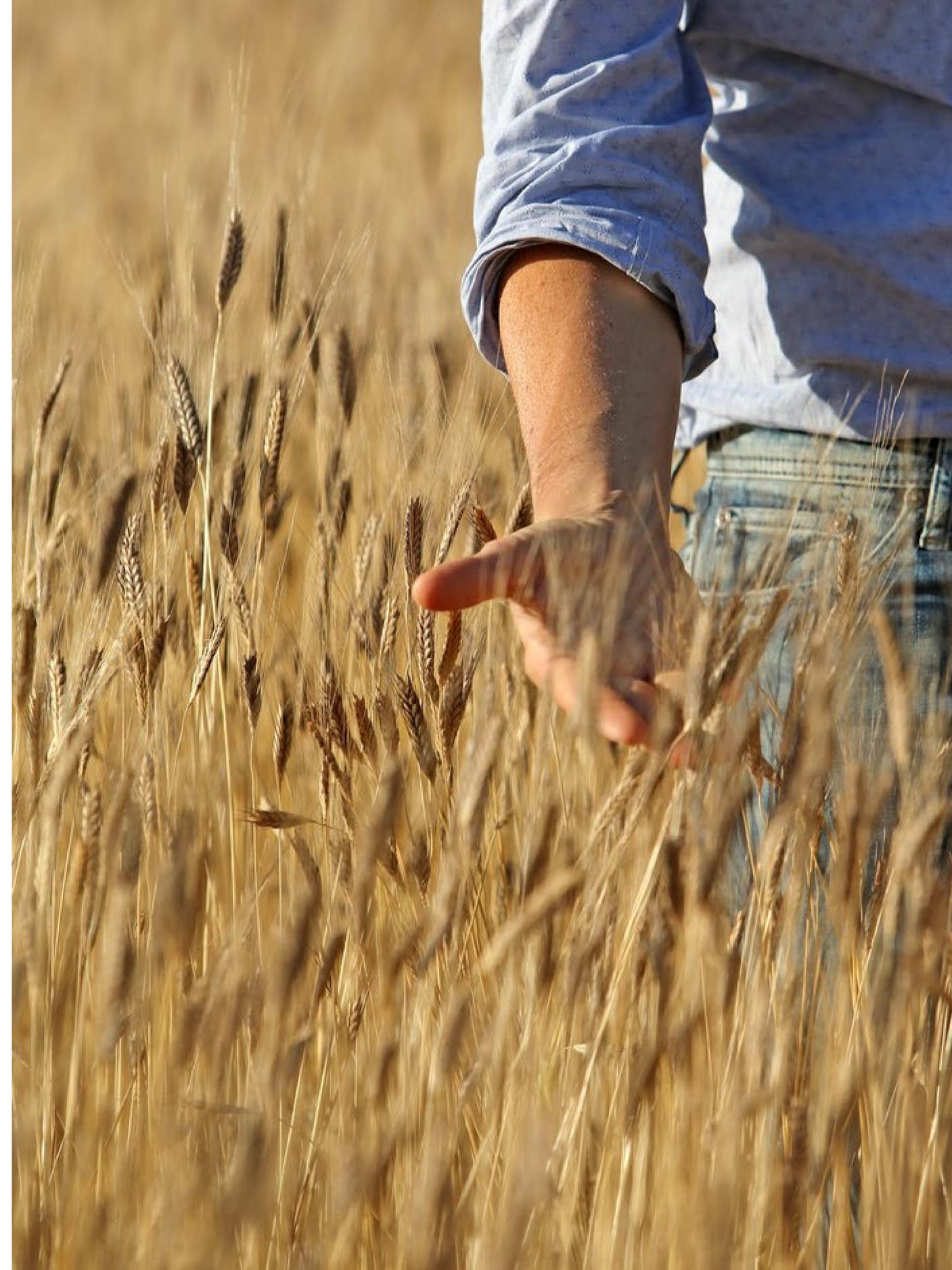
Grani Moderni

*modern grains*



# Noi cosa abbiamo scelto

*What did we choose*



# MISCUGLIO EVOLUTIVO

*Evolutionary mixture*

- Utilizziamo una semente che è una **popolazione evolutiva di frumento tenero** •••

*We use a seed that is an **evolutionary population of common wheat***

## 5 Grani della traduzione italiana di partenza

*5 Grains of the original Italian translation*



La popolazione, per la sua variabilità genotipi, è la risposta naturale (alternativa agli OGM e agli ibridi) ai cambiamenti climatici ideale per l'agricoltura biologica

*The population, due to its variability in genotypes, is the natural response (alternative to GMOs and hybrids) to climate changes, ideal for organic farming*



# FARRO

*spelt*

DICOCCO



SPELTA



MONOCOCCO

Nome comune con il quale sono chiamati  
i frumenti vestiti

*Common name with which are called „dressed wheats“*



sono i primi frumenti coltivati dall'uomo oltre

*they are the first wheats cultivated by man*

**10 mila**

*10 thousand*

anni fa nella zona Mezzaluna Fertile

*years ago in the Fertile Crescent area*



**3 TIPI**

*3 types*

# Il Grano o Farro Monococco

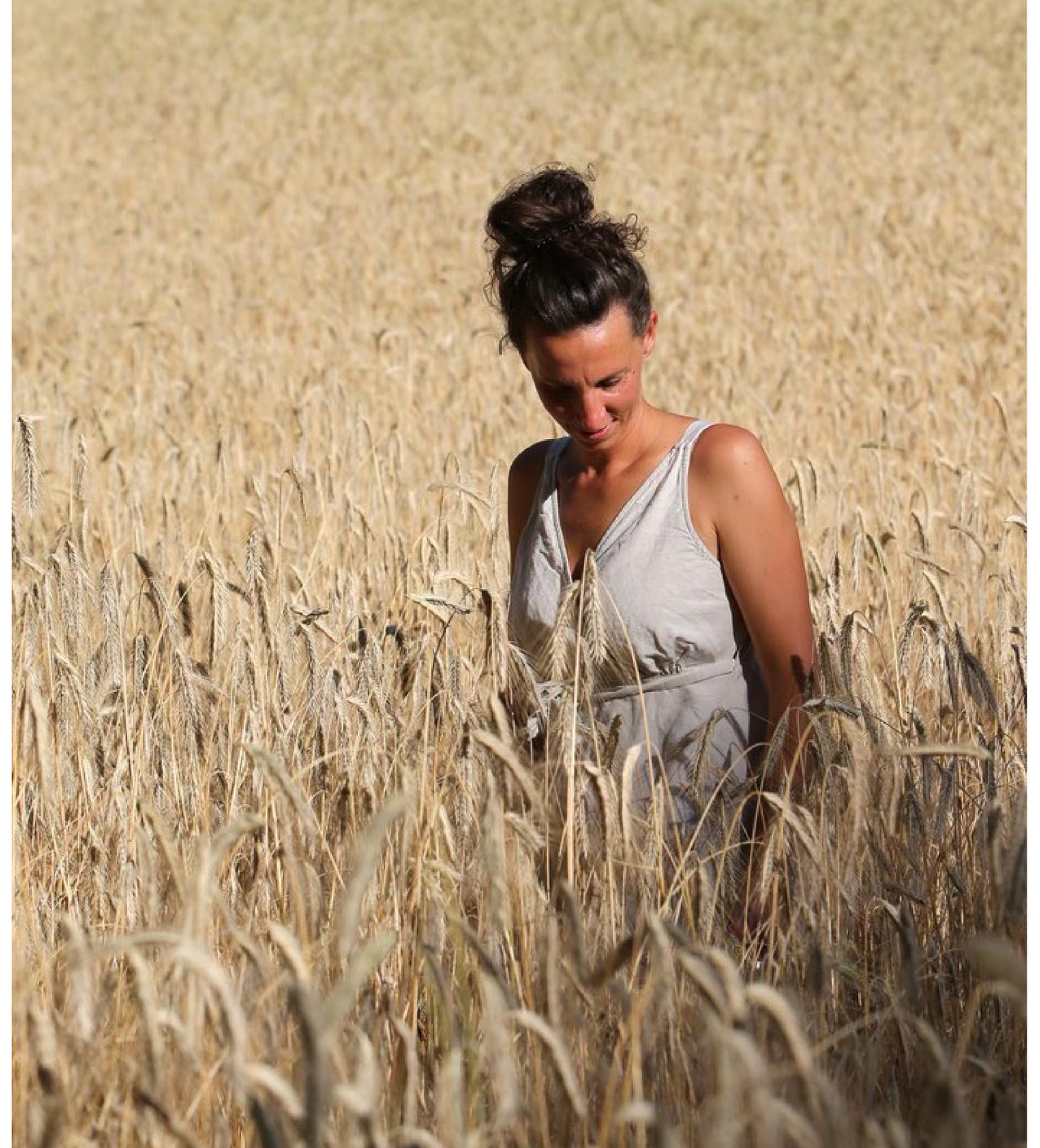
*Wheat or Einkorn Spelled*

**È una varietà di grano antico.  
Primo cereale ad essere coltivato.  
Qualitativamente ottimo con alto contenuto proteico,  
basso tenore di glutine, bassa presenza di acidi grassi  
saturi, molti antiossidanti.**

*It is a variety of ancient wheat.*

*First cereal to be cultivated.*

*Excellent quality with high protein content, low gluten content, low  
presence of saturated fatty acids, many antioxidants.*



# I BENEFICI DEI GRANI ANTICHI

*THE BENEFITS  
OF GRAINS  
ANCIENTS*



Minor contenuto di glutine  
*Lower gluten content*



Indice glicemico più basso  
*Lower glycemic index*



Contiene una grande quantità di  
vitamine B e acido eolico

*Contains a large amount of B vitamins and  
eolic acid*



Importanti fonti di minerali  
*Important sources of minerals*



Alta digeribilità  
*High digestibility*



Contenuto proteico maggiore  
rispetto grani moderni  
*Higher protein content than modern grains*



Buon sapore  
*Good taste*

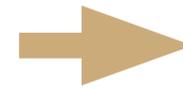
# Macinatura a pietra

*Grinding with  
a (real) stone mill*



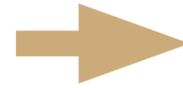
## PERCHÉ È MIGLIORE:

*because is it better:*



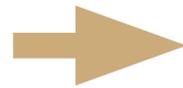
Scarsa velocità della ruota in fase di molitura mantiene costante la temperatura della farina

*Poor wheel speed during the milling phase keeps the temperature of the flour constant*



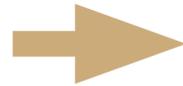
Garantisce caratteristiche nutrizionali e organolettiche migliori

*It guarantees better nutritional and organoleptic characteristics*



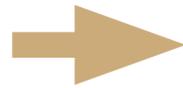
Conserva vitamine, sali minerali, fibre, proteine nobili e gli enzimi del cereale

*It preserves vitamins, mineral salts, fibre, noble proteins and cereal enzymes*



Più facile da digerire e più nutriente

*Easier to digest and more nutritious*



Preserva il germe del grano

*Preserves the wheat germ*

# Pasta madre

*sourdough*

impasto farina e acqua lasciata maturare

*flour and water mixture left to mature*

LIEVITI (soprattutto saccaromiceti)  
*YEASTS (especially saccharomyces)*



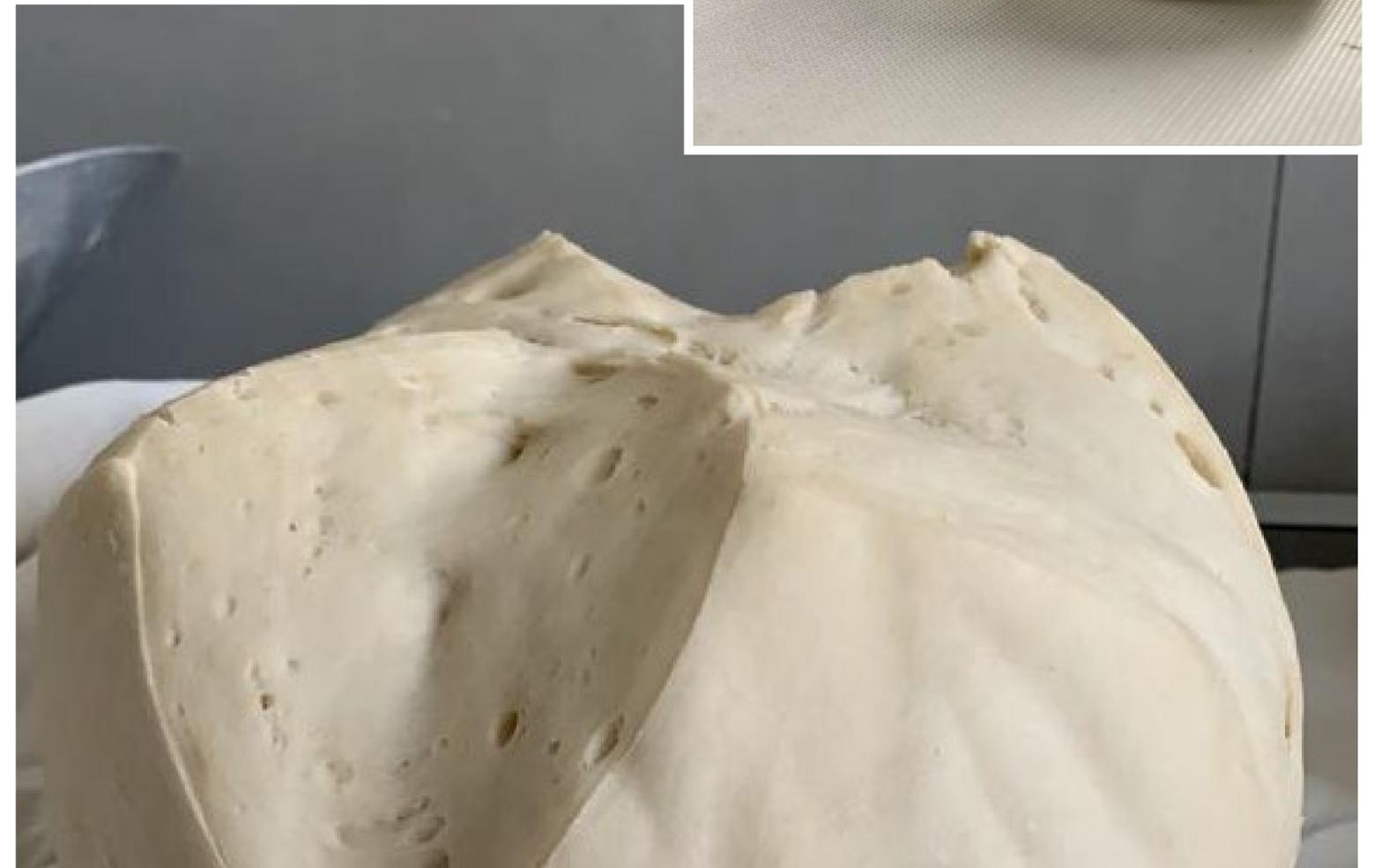
BATTERI LATTICI E ACETICI (lactobacilli e streptococchi)  
*LACTIC AND ACETIC BACTERIA (lactobacilli and streptococci)*

presenti in  
*present in*

ARIA E FARINA  
*AIR AND FLOUR*

**DANNO VITA ALLA  
FERMENTAZIONE**

*THEY GIVE LIFE TO FERMENTATION*



# Vantaggi del pane fatto con **PASTA MADRE**

*spelt*

## **La Durata**

*long durability*

i batteri lattici producono esopolisaccaridi che trattengono l'acqua e mantengono il pane fresco

*lactic acid bacteria produce exopolysaccharides that retain water and keep the bread fresh*

## **Digeribilità**

*Digestibility*

i batteri lattici hanno azione proteolitica (degradano le proteine del glutine)

*lactic acid bacteria have a proteolytic action (they degrade gluten proteins)*

## **Sapore**

*Taste*

## **Profumo**

*Perfume*



# Forno a legna

*wood oven*



# Come TRANSFORMIAMO i grani antichi

*How WE TRANSFORM ancient grains*

## PRODOTTI DA FORNO A LEGNA

*wood baked products*

➔ PANI e DOLCI DELLA TRADIZIONE  
*TRADITIONAL BREAD AND SWEETS*

➔ PANE AZZIMO  
*UNLEAVENED BREAD*

➔ GRISSINI  
*BREADSTICKS*

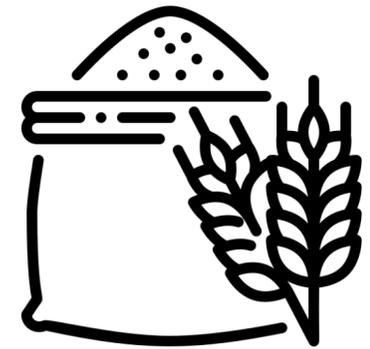
➔ BISCOTTI  
*COOKIES*

➔ FETTE BISCOTTATE  
*RUSKS*

➔ FOCACCIA  
*FOCACCIA*

➔ PANETTONE e COLOMBA  
*ITALIAN CAKES FOR CHRISTMAS and EASTER*

➔ PRODOTTI STAGIONALI  
*SEASONAL PRODUCTS*



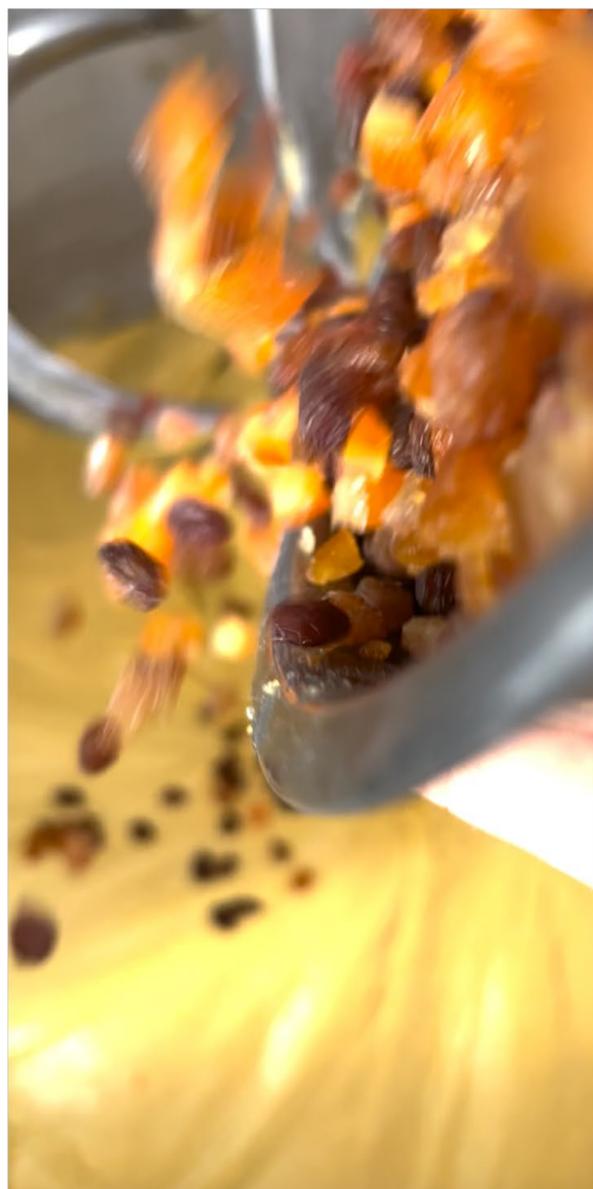
# PRODOTTI

*some of our productions/ products*



# PANETTONE

*PANETTONE (Italian Christmas cake)*



# Cibo e Salute

*ancient grains*

**Perché è così importante la consapevolezza di ciò che mangiamo.**

**„NOI SIAMO QUELLO CHE MANGIAMO“**

**La salute si costruisce a rafforzare il tavolo. Un corretto stile alimentare contribuisce a rafforzare il corpo e a prevenire malattie**

*Why awareness of what we eat is so important.*

*„WE ARE WHAT WE EAT“*

*Health is built by strengthening the table. A correct eating style helps to strengthen the body and prevent diseases*



**„Non si può pensare bene,  
amare bene, dormire bene  
se non si ha mangiato bene.“**

***Virginia Wolf***

*One cannot think well, love well, sleep  
well, if one has not dined well.*



**Grazie  
mille!**

*thank you!*



[www.ilgentilverde.it](http://www.ilgentilverde.it)



ilgentilverde | #ilgentilverde  
nel\_verde | #nel\_verde

*INDIRIZZO/ ADRESS: Via Frontino 21 | 61041 Acqualagna (PU) | Italia/Italy*